



Ministerul Culturii al Republicii Moldova
Moldova Kültür Bakanlığı

Comisia Națională a Republicii Moldova pentru UNESCO
Moldova Cumhuriyeti UNESCO Millî Komisyonu

Comisia Națională a Turciei pentru UNESCO
Türkiye Cumhuriyeti UNESCO Millî Komisyonu

Institutul Patrimoniului Cultural
Moldova Cumhuriyeti Kültürel Miras Enstitüsü

**CONFERINȚA INTERNAȚIONALĂ:
CULTURA CULINARĂ TRADIȚIONALĂ
TURCĂ ȘI DIN REPUBLICA MOLDOVA**

**ULUSLARARASI KONFERANS:
TÜRKİYE-MOLDOVAN GELENEKSEL
MUTFAK KÜLTÜRÜ**

Programul conferinței / Konferans Programı

Programul conferinței / Konferans Programı

Vineri, 5 mai 2023 / Cuma, 05 Mayıs 2023

10.00

Înregistrarea participanților / Katılımcılar kayıdı

10.30 – 11.00

CUVÂNT DE DESCHIDERE / AÇILIŞ KONUŞMASI

Constantin RUSNAC, Secretar General, Comisia Națională a Republicii Moldova pentru UNESCO

Constantin RUSNAC, Moldova Cumhuriyeti UNESCO Millî Komisyonun Genel Sekreteri

Prof. Dr. M. Öcal OĞUZ, UNESCO Türkiye Millî Komisyonu Başkanı

Prof. Dr. M. Öcal OĞUZ, Preşedintele Comisiei Naționale UNESCO al Turciei (CNUȚ)

MESAJE DE SALUT / SELAM MESAJI

Andrei CHISTOL, Secretar de Stat, Ministerul Culturii

Andrei CHISTOL, Kültür Bakanlığı, Bakan Vekili

Dr. Ion URŞU, Director al Institutului Patrimoniului Cultural

Dr. Ion URŞU, Kültürel Miras Enstitüsü Direktörü

11.00 – 12.30

Panelul I / Panel I

Moderatori / Moderatörler:

Dr. Natalia GRĂDINARU, Dr. Evrim ÖLÇER ÖZÜNEL, Dr. Evdokiya SOROÇANU

Prof. Dr. Adem KOÇ, Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Öğretim Üyesi ve Komrat Devlet Üniversitesi Misafir Öğretim Üyesi / Prof. Dr. Adem KOÇ, Lector Universitar din cadrul Universităţii Osmangazi din or. Eskişehir și Lector invitat la Universitatea de Stat Comrat

Gagauzların Yiyecek-İçecek Saklama Kültüründe Bir Mekân Olarak Mağazalar / Bordeiele ca spațiu de depozitare a alimentelor și băuturilor în cultura găgăuzilor

Doç. Dr. Evrim ÖLÇER ÖZÜNEL, UTMK Somut Olmayan Kültürel Miras İhtisas Komitesi Üyesi / Doç. Dr. Evrim ÖLÇER ÖZÜNEL, Membru al Comitetului de specializare pentru patrimoniul cultural nematerial (CNUȚ)

Kadirhan ÖZDEMİR, AHBV Üniversitesi Türk Halk Bilimi Öğretim Üyesi / Kadirhan ÖZDEMİR, Lector de folclor turc, Universitatea Hacı Bayram Veli din or. Ankara
Ne Yedik Ne Anladık Nasıl Anlattık: Moldova-Türkiye Mutfak Gözlemleri / Ce am mâncat, ce am înțeles, cum am explicat: observații asupra bucătăriei turcești și moldovenești

Doç. Dr. Evdochia SOROCEANU, Institutul Patrimoniului Cultural, Republica Moldova / Doç. Dr. Evdokiya SOROÇANU, Moldova Cumhuriyeti Kültürel Miras Enstitüsü
Pâinea și produsele făinoase în cultura tradițională a găgăuzilor / Gagavuzların geleneksel kültüründe ekmek ve unlu mamuller

Doç. Dr. Selcan GÜRÇAYIR TEKE-Doç., UTMK Somut Olmayan Kültürel Miras İhtisas Komitesi Üyesi / Doç. Dr. Selcan GÜRÇAYIR TEKE, Membru al Comitetului de specializare pentru patrimoniul cultural nematerial (CNUT)

Doç. Dr. Dilek TÜRKYILMAZ, AHBV Üniversitesi Türk Halk Bilimi Öğretim Üyesi / Doç. Dr. Dilek TÜRKYILMAZ, Lector de folclor turc din cadrul Universității Hacı Bayram Veli din or. Ankara

Geleneğin Değişen Aktörleri: Masterclass / înlocuirea actanților în tradiția culinară: Masterclass

12.30 – 13.30 – Coffee-break
13.30 – 16.00

Panelul II / II Panel
Moderatori / Kahve molası

Dr. Natalia GRĂDINARU, Dr. Evrim ÖLÇER ÖZÜNEL, Dr. Evdokiya SOROÇANU

Dr. Öğr. Üyesi Tuna YILDIZ, AHBV Üniversitesi Türk Halk Bilimi Öğretim Üyesi / Dr. Öğr. Üyesi Tuna YILDIZ Ö Lector de folclor turc din cadrul Universității Hacı Bayram Veli din or. Ankara

Eşikte Kurulan Sofralar: Türkiye-Moldova Örneği / Mese aranjate în pragul casei: exemplul Turcia - Moldova

Doç. Dr. Natalia GRĂDINARU, Institutul Patrimoniului Cultural, Republica Moldova / Doç. Dr. Natalia GRĂDINARU, Moldova Cumhuriyeti Kültürel Miras Enstitüsü

Alimentele-medicament consumate cu scop profilactic în tradiția populară / Popüler gelenekte profilaktik amaçlarla tüketilen tıbbi gıdalar

Dr. Öğr. Üyesi Gözde TEKİN, AHBV Üniversitesi Türk Halk Bilimi Öğretim Üyesi / Dr. Öğr. Üyesi Gözde TEKİN, Lector de folclor turc din cadrul Universității Hacı Bayram Veli din or. Ankara

Türkiye ve Moldova Kültürlerinde Kutlama ve Bayram Yemekleri / Sărbătorile și mesele festive în tradițiile culturale ale Turciei și Moldovei

Doç. Dr. Victor COJUHARÎ, Doç. Dr. Ecaterina COJUHARÎ, Institutul Patrimoniului Cultural, Republica Moldova / Doç. Dr. Victor COJUHARÎ, Doç. Dr. Ecaterina COJUHARÎ, Moldova Cumhuriyeti Kültürel Miras Enstitüsü

Hrana și sistemul alimentar al ucrainenilor din Republica Moldova / Moldova Cumhuriyetinde oturan Ukrayna nüfusunun gıda ve beslenmesi

Emilia BANCOVA, Drd. Universitatea de Stat, Republica Moldova / Emilia BANCOVA, Drd. Moldova Cumhuriyeti Devlet Üniversitesi

Bucătăria tradițională a bulgarilor din Republica Moldova / Moldova Cumhuriyetinde oturan Bulgarların geleneksel mutfağı

Sâmbătă 6 mai 2023 / Cumartesi, 06 Mayıs 2023

PROGRAMUL
Sărbătorii Naționale a Găgăuziei „HEDERLEZ -2023”

N/o.	Perioada	Denumirea evenimentului
1.	10 :00-16:00	Târgul Maștrilor de Artă Populară
		Lucrarea zonei foto tematice
		Zona de divertisment pentru copii
2.	11:00 – 11:10	Tur al târgului de meșteșuguri
3.	11:20 – 11:50	Vizitarea zonei Jocurilor Naționale Găgăuze
		• Jocul național găgăuz „ Baasış tekerlää ”
		• Jocul național găgăuz „ Pelivan ”
		• Jocul național găgăuz „ Aaçta güreş ”
• Jocul național găgăuz „ Güreş ”		
4.	11:50-12:40	Competiția “ Kurban bulguru ” Degustarea bucatei naționale
5.	12:40 -13:00	MAREA DESCHIDERE A EVENIMENTULUI, SPECTACOL TEATRAL “HEDERLEZ”.
6.	13:00	Cuvânt de bun venit Baskanului Găgăuziei VLAH I.
		Cuvânt de bun venit Primarului mun. Ceadir-Lunga TOPAL A.A. Cuvânt de bun venit Președintelui Adunării Populare D. KONSTANTINOV
7.	13:10	Competiții ecvestre “ ALTIN AT ”
		• Check-in pe trotți cu vârsta de 2 ani.
		• Check-in pe trotți cu vârsta de 3 ani.
		• Check-in pe trotți cu vârsta de 4 ani.
• Cursa la Cupa Baskanului Găgăuziei		
8.	16:00	Închiderea competiției